ЛИФЛЯНДСКІЯ
ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXII.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю: по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ 5 руб.
Съ доставкою на домъ 4 руб.
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post 5 Rbl.
Mit Uebersendung ins Haus 4 Rbl.
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 часовъ утра до 7 час. по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца 12 коп.

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 Kop.

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XXII. Jahrgang.

№ 89. Середа 7. Августъ. — Mittwoch, 7. August 1874.

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Общій Отдѣлъ. Allgemeine Abtheilung.

Въ виду сдѣланнаго заявленія объ утерѣ выданнаго въ г. Ригѣ 27. Августа 1873 г. № 3431 на жительство въ Россіи паспорта Прусскаго подданнаго Іоганна Берендта, жены его Доротеи и дочери Августы, Исправляющимъ должность Лифляндскаго Губернатора предписывается всѣмъ городскимъ и земскимъ полицейскимъ мѣстамъ представить ему означенный паспортъ если оный будетъ найденъ, съ неправильно присвоившимъ же себѣ этотъ паспортъ предъявителемъ поступить по закону.

г. Рига, 30. Іюля 1874 года. № 5347.

Da die Anzeige gemacht worden ist, daß der dem Preußischen Unterthan Johann Behrendt und seiner Frau Dorothea und Tochter Auguste ertheilte Russische Aufenthalts-Paß d. d. 27. August 1373 Nr. 3431 abhanden gekommen ist, so werden sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden vom stellvertretenden Gouvernements-Chef hierdurch beauftragt, ihm den erwähnten Paß im Auffindungsfalle einzusenden, mit dem etwaigen fälschlichen Producenten dieser Legitimation aber nach Vorschrift der Gesetze zu verfahren. Nr. 5347.

Riga, den 30. Juli 1874.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

Г. Исправляющимъ должность Лифляндскаго Губернатора разрѣшено типографчику Карлу Бушу дальнѣйшее содержаніе состоящей по Тѣацкой улицѣ въ домѣ Пеплина, пріобрѣтенной имъ отъ Карла Штальберга типографіи съ правомъ книжной торговли подъ фирмою „типографія братьевъ Бушъ, прежде К. Штальберга.“

№ 1670.

Von dem Herrn stellv. Livländischen Gouverneur ist dem Buchdruckereibesitzer Carl Busch die Concession zur Fortführung der von ihm käuflich erstandenen, an der Weberstraße im Hause Peplin befindlichen, mit dem Rechte zum Buchhandel verbundenen Buchdruckerei des Karl Stahlberg unter der Firma: „Buchdruckerei der Gebrüder Busch, vormals K. Stahlberg“, ertheilt worden.

Nr. 1670.

Г. Исправляющимъ должность Лифляндскаго Губернатора разрѣшено Іогану Каптейну дальнѣйшее содержаніе пріобрѣтенной имъ отъ Карла Штальберга книжной торговли по большой Кузнечной улицѣ въ домѣ Шеле подъ № 4.

№ 1707.

Von dem Herrn stellv. Livländischen Gouverneur ist dem Johann Kaptein die Fortführung der von ihm acquirirten hierselbst an der großen Schmiedestraße im Scheeleschen Hause Nr. 4 befindlichen Buchhandlung des Karl Stahlberg gestattet worden.

Nr. 1707.

Г. Исправляющимъ должность Лифляндскаго Губернатора разрѣшено владѣльцу имѣнія Пайомойзъ на островѣ Эзель, открывать ежегодно 22. и 23. Іюня въ упомянутомъ имѣніи ярмарку для торга скотомъ и лошадьми.

№ 1703.

Von dem Herrn stellv. Livländischen Gouverneur ist dem Erbbesitzer des Gutes Pajomois auf der Insel Oesel gestattet worden, auf dem besagten Gute alljährlich am 22. und 23. Juni einen Vieh- und Pferdemarkt abzuhalten. Nr. 1703.

Sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden werden hierdurch von der Gemeinde-Verwaltung des im Dorpatschen Kreise und Koddaferschen Kirchspiele belegenen Gutes Allatzkiwwi ersucht, nach den nachgenannten, zur hiesigen Gemeinde verzeichneten Personen, welche sich der Rekrutenloosung im Januar d. J. entzogen haben, die sorgfältigsten Nachforschungen anstellen, und im Betreffungsfalle dieselben sofort an diese Gemeinde-Verwaltung aussenden lassen zu wollen, und zwar: Karel Kook, Gottfried Paukam, Jakob Tõnn, Jakob Suur, Josep Kook, Josep Ots, Jakob Praugel, Josep Narits, Jonas Kalew und Jakob Surra.

Allatzkiwwi Gemeindeverwaltung, am 26. Juli 1874. Nr. 615. 2

Kad tas (Walkas kreisê un Oppekalna draudsê) Oppes muischas Schosseja krohdsneeks Peter Mauslis mirris, tad tiks winna mantas okzionâ pahrdohtas, un tadehl teek usaizinati winna parradu prassitaji un parradu deweji, trihs mehneschu laikâ, tas irr lihds 24. Oktober s. g. pee schihs pagasta teesas peeteiktees, jo wehlaki neweens wairs netiks klausihts, bet ar parradu slehpejeem pehz likkuma isdarrihts. Nr. 62. 3

Oppes muischas pagasta teesâ, 24. Juli 1874.

No Zehsu-Pilsmuischas pagasta-waldischanas teek zaur scho wissas semmu- un pilssehtu-polizeijas laipnigi luhgtas, teem pee schî pagasta peederrigeem, 2 lohschu Klasse stahwedameem un tur dsihwodameem rekruhteem Jahn Kruhming, Wilhelm Less, Dahwe Jahsep, Mahrz Ahbram, Jahn Pinne, Peter Lamback, Gust Wihtol, Peter Mandelberg, Mahrz Rudsiht, Jahn Skahdul, Jahn Laime, Ansche Kauling, Jacob Skundrik, Mahrz Balting, Martin Indriksohn, Jahn Ohsiht, Jahn Kalning, Martin Bluhm, Dahw Sarring, Jahn Kibbermann, Rein Iwan, Peter Jannsohn, Dahw Andrey, Peter Baumann, Peter Mahlender, Peter Sarrin, Peter Kalning, Jacob Ewert, Karl Klawing un Jacob Balting, kurru dsihwes weetas schai waldischanai nesinnamas irr, peekohdinaht gribbeht, kâ winneem 16. August s. g. pulksten 10 norihta, ar sawahm wezzuma sihmehm, dehl winnu preekschâ stahdischanas Zehsu-Rekruhtu-Sanemschanas Kommissijonei, pee scheijeenes pagasta waldischanas japeeteizahs. — Ja kahds no augschâ minneteem scho usaizinaschanu nepaklausihs, taps kâ prettineeks apstrahpehts. Nr. 232. 2

Zehsu Pilsmuischas pagasta waldischanâ tai 23. Juli 1874.

No Keischu pagasta waldischanas Zehsu-Walkas kreisê Ehweles draudsê teek zaur scho wissêem ahrpuss pagasta dsihwodameem schî pagasta lohzekleem sinnams darrihts, preeksch ta schinnî gaddâ sarakstahma Saimuregistera (Rewisijes pahrrakstischana) wiss wehlaki lihds 25. Septemberi s. g. sawas familijas krustahmas sihmes pee schahs pagasta waldischanas peenest jeb ar pasti peestellehts. Schihs krustahmas sihmes ikkatram, kas pehz X Revisijas zaur pahrrakstischanu pee schi pagasta peenahzis, no sawas draudses mahzitaja jaisnem familijes lohzekleem, kas pehz pahrrakstischanas dsimmuschi, jeb arri mirruschi buhs atrastees. Tapatt arri teek wissas pilsehtu- muischu- un pagasta-polizejas luhgtas, teem winnu waldischanas aprinkôs dsihwodameem un pee schi pagasta peederrigeem, sinnamu darriht un itt zeeschi peekohdinaht gibbeht, ka tee lihds usdohtam terminam sawu peenahkumu ispilda. Nr. 176. 2

Keischu pagasta waldischanâ taî 15. Juli 1874.

No Skultes (Adiamünde) pag. waldischanas tohp wisseem pee schi pagasta peederrigeem, tiklab wihrischkeem kà seewischkeem, zeeti peekohdinahts, wisswehlakais lihds 1. Septemberi s. g. pee sagatawoschanas familijas rullu (saimu-registera) pehz zeen. Wids. Gubbernatora Leelkunga pawehles no 11. Merz s. g. ar Nr. 844 sewi un sawu familijas lohzeklu skaitli, ka arri tohs lohzekkus, kuri no rewisiones laika (1858) lihds schim laikam mirruschi usdoht un mirschanas-sihmes peenest, tapat krustamas-sihmes preeksch teem, kas ahrpuss pagasta dsimuschi un swescha basnizâs ir kristiti usrahdiht, kursch nemeldesees tiks ar 3 rubl. s. strahpehts.

Wissas pilssehtu- un lauku-polizejas tohp pasemigi luhgtas, scho sluddinaschanu teem winnu aprinkî dsihwodameem schejeenes pagasta lohzekleem sinnamu dariht un neweenu bes usrahdischanas, ka familijas rullôs irr usnemts, nepeetureht.

Skultê, 27. Juli 1874. Nr. 344. 2

No Kohknefes pils-muischas pagasta waldischanas, (Rihgas kreisê un Kohknefes basnizas draudsê) teek zaur scho wissi ahrpuss scha pagasta dsihwodami scheijeenes pagasta-beedri, tikpat wihreeschi kà seeweeschi usaizinati, wisswehlak lihds 30. September s. g. pee schahs pagasta-waldischanas sawas familijas usdoht un par tahm krustamas-sihmes peenest, kas pee sarakstischanas ta no Widsemmes augstizeenijama Gubbernatora Leelakunga usdohta Saimu-registera waijadsigs irr.

Pee tahs paschas reises teek wissas zeenigu pilssehtu-, muischu- un pagastu-polizejas laipnigi luhgtas, labprahtigi teem winnu waldibas-aprinkôs dsihwodameem scha pagasta peederrigeem zeeschi peekohdinaht, kà lai tee scho augscheju sluddinaschanu wehrâ leek un lihds nosazitam terminam sawu peenahkamu ispilda, jo zitahdi katram ta skahde kas pee winna usmekleschanas iszelsees nè ween pascham buhs jazeesch bet arri wissa ta strahpe janess kahdu par scho likkumi nosaka. Nr. 182. 1

Kohknefes pils-muischas pagasta-waldischanas-nammâ, taî 25. Juli 1874.

No Skrihwermuischas pagasta-waldischanas (Rihgas kreisê un Aiskraukles basnizas draudsê) teek zaur scho wissi ahrpuss scha pagasta dsihwodami scheijeenes pagasta-beedri, tikpat wihreeschi kà seeweeschi, usaizinati, wisswehlaki lihds 30. September s. g. pee schahs pagasta-waldischanas sawas familijas usdoht un par tahm krustamas-sihmes peenest, kas pee sarakstischanas ta no Widsemmes augstizeenijama Gubbernatora Leelakunga usdohta Saimu-registera waijadsigs irr.

Pee tahs paschas reises teek wissas zeenigu pilssehtu-, muischu- un pagasta-polizejas laipnigi luhgtas, labprahtigi teem winnu waldibas-aprinkôs dsihwodameem scha pagasta peederrigeem zeeschi pee-

kohdinaht, kà lai tee scho augscheju sluddinaschanu wehrâ leek un lihds nosazitam terminam sawu peenahkamu ispilda, jo zitahdi katram ta skahde kas pee winna usmekleschanas iszelsees neween pascham buhs jazeesch bet arri wissa ta strahpe janess kahdu par scho likkumi nosaka. Nr. 168. 1

Skrihwermuischas pagasta-waldischanas-nammâ, taî 25. Juli 1874.

No Raballas muischas pagasta-waldischanas, (Rihgas kreisê un Kohknesês basnizas draudsê) teek zaur scho wissi ahrpuss scha pagasta dsihwodami scheizeenes pagasta-beedri, tikpat wihreeschi kà seeweeschi, usaizinati, wisswehlak lihds 30. September s. g. pee schahs pagasta-waldischanas sawas familijas usdoht un par tahm krustamas-sihmes peenest, kas pee sarakstischanas ta no Widsemmes augstizeenijama Gubbernatora Leelakunga usdohta Saimu-registera waijadsigs irr.

Pee tahs paschas reises teek wissas zeenigu pilssehtu-, muischu- un pagasta-polizejas laipnigi luhgtas, labprahtigi teem winnu waldibas-aprinkôs dsihwodameem scha pagasta peederrigeem zeeschi peekohdinaht, kà lai tee scho augscheju sluddinaschanu wehrâ leek un lihds nosazitam terminam sawu peenahkamu ispilda, jo zitahdi katram ta skahde kas pee winna usmekleschanas iszelsees nè ween pascham buhs jazeesch bet arri wissa ta strahpe janess kahdu par scho likkumi nosaka. Nr. 38. 2

Raballas muischas pagasta-waldischanas-nammâ, taî 25. Juli 1874.

Прокламы. Proclama.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. hat das Livländische Hofgericht auf Ansuchen der Erben des weiland Herrn Obristen und Ritters Constantin und weiland Herrn wirklichen Staatsraths und Ritters Christian Gebrüdern von Hübbenet kraft dieses öffentlichen Proclams Alle und Jede, welche

1. wider die zufolge des am 29. April 1874 sub Nr. 117 hierselbst corroborirten Abscheid des Livländischen Hofgerichts vom 25. April 1874 sub Nr. 2216 geschehene Adjudication und Zuschreibung des ideellen Antheils des weiland Herrn Obristen und Ritters Constantin von Hübbenet an dem im Rigaschen Kreise und Pernigelschen Kirchspiele belegenen Gute Ulpisch sammt Appertinentien und Inventarium an dessen Wittwe Anastasia von Hübbenet geborene Schreiber und deren Kinder Nicolai und Olga Geschwister von Hübbenet und
2) wider die zufolge des am 29. April 1874 sub Nr. 118 hierselbst corroborirten Abscheides des Livländischen Hofgerichts vom 25. April 1874 sub Nr. 2217 geschehene Adjudication und Zuschreibung des ideellen Antheils des weiland wirklichen Herrn Staatsraths und Ritters Christian von Hübbenet an dem im Rigaschen Kreise und Pernigelschen Kirchspiele belegenen Gute Ulpisch sammt Appertinentien und Inventarium a. an dessen Brüder: 1) Herrn Obristen und Ritter Boris, 2) Herrn wirkl. Staatsrath und Ritter Adolph, 3) Herrn Obristen und Ritter Oscar, b. an dessen Schwester Marie verehelichte Raval, c. an die Kinder seines vor ihm verstorbenen Bruders weiland Herrn Obristen und Ritters Constantin von Hübbenet, Namens Nicolai und Olga Geschwister von Hübbenet und d. an das einzige Kind seiner vorverstorbenen Schwester Johanna Curtis geb. von Hübbenet, den Lieutenant der Großbrittanischen Armee Frederic William Hübbenet-Curtis

Einwendungen oder an die erwähnten Antheile an dem Gute Ulpisch sammt Appertinentien und Inventarium Ansprüche irgend welcher Art, mit Ausnahme und Vorbehalt jedoch der Inhaber von auf dem Gute Ulpisch ingrossirt stehenden Forderungen und sonstiger Rechte, formiren zu können vermeinen, oberrichterlich auffordern wollen, sich a dato dieses Proclams innerhalb der peremtorischen Frist von einem Jahr, sechs Wochen und drei Tagen, d. i. spätestens bis zum 10. August 1875 mit solchen ihren vermeinten Einwendungen und Ansprüchen allhier bei dem Livländischen Hofgerichte gehörig anzugeben, dieselben zu documentiren und ausführig zu machen bei der ausdrücklichen Verwarnung, daß nach Ablauf dieser vorgeschriebenen Meldungsfrist Ausbleibende, so weit dieselben nicht von der Angabe in diesem Proclam ausgenommen gewesen, nicht weiter gehört, sondern mit allen ferneren solchen etwanigen Einwendungen und Ansprüchen gänzlich und für immer präcludirt, die proclamirten Adjudicationen und Zuschreibungen vielmehr für rechtskräftig und die ideellen Antheile defunctorum Constantin und Christian von Hübbenet an dem Gute Ulpisch sammt Appertinentien und Inventarium frei von allen solchen nicht angegebenen Ansprüchen, mit alleiniger Ausnahme der in Vorstehendem von der Anmeldung ausgenommenen ingrossirten Forderungs- und sonstigen Rechten erkannt werden sollen. Wonach ein Jeder, den Solches angeht, sich zu richten hat.

Riga-Schloß, den 26. Juni 1874.

Nr. 3455. 1

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen ꝛc. hat das Livländische Hofgericht auf Ansuchen des Müllermeisters Johann Christoph Silbert kraft dieses öffentlichen Proclams Alle und Jede, welche wider die zufolge des zwischen dem dimittirten Rittmeister und Ritter Gregor von Helmersen, als Verkäufer und dem Müllermeister Johann Christoph Silbert, als Käufer am 13. August 1873 abgeschlossenen und am 12. October 1873 sub Nr. 291 bei dem Livländischen Hofgerichte corroborirten Kaufcontrakts geschehene Acquisition der zu dem im Rigaschen Kreise und Papendorfschen Kirchspiele belegenen Gute Waidau gehört habenden Wassermühle mit der Mühlenberechtigung und Mühlenschänke, den Gebäuden und Mühlendämmen und sonstigen Appertinentien, desgleichen mit allen bisher dazu gehört habenden und resp. den im Jahre 1871 noch zugetheilten, sämmtlich schatzfreien, ausweislich der von dem Ritterschaftsrevisor Otto Rettenberg am 18. December 1871 angefertigten, von beiden contrahirenden Theilen unterschriebenen und attestirten Charte zweihundert fünfundfünfzig Lofstellen und vierzehn Kappen umfaßenden Ländereien, ferner: der alleinigen freien und ungehinderten Benutzung des Mühlenwassers resp. der Mühlenstauung und deren Zuflusses vom Waidauschen See herab bis zur Mühle und so weit das Unterwasser in Waidauscher Hofes- oder Bauergränze sich befindet, — auch der Fischereiberechtigung in diesen Gewässern und endlich der Jagdberechtigung auf den gekauften Ländereien, frank und frei von allen in dem erwähnten Kaufcontracte nicht speciell aufgeführten Schulden und Ansprüchen, Seitens des Müllermeisters Johann Christoph Silbert, so wie wider die Ausscheidung dieser genannten Kauf-Objecte aus dem gesammten Hypothekencomplexe des Gutes Waidau und Constituirung derselben zu einem selbstständigen für die dem Gute Waidau künftig nach auferlegt werdenden Verhaftungen, nicht mitverhafteten Hypothekenstücke Einwendungen oder an die obengedachten Kaufobjecte und an deren Appertinentien sei es aus stillschweigenden oder aus privilegirten Hypotheken oder aus sonst irgend welchem rechtlichen Titel Ansprüche und Forderungen, — mit Ausnahme jedoch der auf denselben speciell ingrossirten und contractlich übernommenen Schulden und Verbindlichkeiten, so wie der das Gesammtgut Waidau belastenden Pfandbriefforderung der Livländischen adeligen Güter-Credit-Societät und der sonstigen bisher auf dem Gute Waidau durch Ingrossation besicherten Schuldverhaftungen — formiren zu können vermeinen, oberrichterlich auffordern wollen, sich a dato dieses Proclams innerhalb der peremtorischen Frist von einem Jahr, sechs Wochen und drei Tagen, d. i. spätestens bis zum 10. August 1875 mit solchen ihren vermeinten Einwendungen, Ansprüchen und Forderungen allhier bei dem Livländischen Hofgerichte gehörig anzugeben, dieselben zu documentiren und ausführig zu machen, bei der ausdrücklichen Commination, daß nach Ablauf dieser vorgeschriebenen Meldungsfrist Ausbleibende, so weit dieselben nicht von der Angabe in diesem Proclam ausgenommen gewesen, nicht weiter gehört, sondern mit allen ferneren solchen Einwendungen, Ansprüchen und Forderungen gänzlich und für immer präcludirt und demgemäß die obgenannte Waidausche Wassermühle sammt allen deren vorbezeichneten Zubehörungen und Rechten frei von allen nicht angegebenen Forderungen und Ansprüchen mit Vorbehalt und Ausnahme jedoch der darauf ingrossirten und contractlich übernommenen Schulden und Lasten, so wie der annoch auf dem Gesammtgute Waidau sammt Appertinentien und Inventarium ruhenden Pfandbriefforderung der Livländischen adeligen Güter-Credit-Societät und der sonstigen bisher auf demselben durch Ingrossation besicherten Schuldverhaftungen, als ein von dem Gesammtgute Waidau völlig getrenntes und völlig selbstständiges für die künftig auf dem Gesammtgute Waidau sammt Appertinentien und Inventarium zu besichernden Verbindlichkeiten nicht mitverhaftetes Hypothekenstück dem Müllermeister Johann Christoph Silbert zum vollen rechtlichen Besitz und Eigenthum adjudicirt werden soll. — Wonach ein Jeder, den Solches angeht, sich zu richten hat.

Riga-Schloß, den 20. Juni 1874.

Nr. 3479. 1

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. bringt das Pernau-Fellinsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach die Bauern Hans Laur und Karl Leesment, Erbbesitzer der im Hallistschen Kirchspiele des Pernauschen Kreises, unter dem Gute Friedrichsheim belegenen Grundstücken Miisko und Reitre II, hieselbst darum nachgesucht haben, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihnen die ihnen eigenthümlich gehörigen, unten näher bezeichneten Grundstücke, dergestalt, mittels bei diesem Kreisgerichte beigebrachter Contracte, verkauft worden sind, daß diese Grundstücke, mit den zu denselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien, den ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies, unabhängiges Eigenthum, für sie und ihre Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören sollen, als hat das Pernau-Fellinsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, — mit Ausnahme der Livländischen Bauer-Rentenbank, deren Rechte und Ansprüche an das Miisko-Gesinde unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehender Grundstücke, nebst Gebäuden und Appertinentien, formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 1. Nov. 1874, bei diesem Kreisgerichte, mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen, gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstücke, sammt Gebäuden und allen Appertinentien, deren resp. Käufern erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen:

1) des dem Hans Laur gehörige Grundstück Miisko, groß 36 Thlr. 14 Gr., dem Bauer Peter Rabbison, für den Kaufpreis vo 12000 R. S.
2) des dem Karl Leesment gehörige Grundstück Reitre II, groß 19 Thlr. 62 Gr., dem Bauer Peter Kuum für den Kaufpreis von 4175 R. S.

Fellin, den 1. Mai 1874. Nr. 484. 1

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. bringt das Pernau-Fellinsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Herr dimittirte Ordnungs-Richter Theodor von Helmersen, Erbbesitzer des im Fellinschen Kirchspiele des Fellinschen Kreises belegenen Gutes Neu-Woidoma, hieselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm die zum Bauerlande dieses Gutes gehörigen, unten näher bezeichneten Grundstücke dergestalt, mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachter Contracte, verkauft worden sind, daß diese Grundstücke mit den zu denselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien, den ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufern als freies, von allen auf dem Gute Neu-Woidoma ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum für sie und ihre Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer angehören sollen, als hat das Pernau-Fellinsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, — mit Ausnahme der Livländischen adligen Güter-Credit-Societät, und sonstiger ingrossarischer Gläubiger deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehender Grundstücke, nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 1. November 1874 bei diesem Kreisgerichte, mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß diese Grundstücke sammt Gebäuden und allen Appertinentien, deren resp. Käufern erb- und eigenthümlich adjudicirt werden sollen:

Kokkawidiko Nr. 8, groß 20 Thlr 31 Gr., dem Bauer Hans Köhnberg für den Kaufpreis von 4700 Rbl. S.;
Länehanso Nr. 21, groß 29 Thlr. 26 Gr., dem Bauer Mihkel Parrikas für den Kaufpreis von 6800 Rbl. S.;
Wirro Nr. 29, groß 17 Thlr. 35 Gr., dem Bauer Jaan Kõrresaar für den Kaufpreis von 4000 Rbl. S.;
Alessare Nr. 31, groß 20 Thlr. 78 Gr., dem Bauer Jürri Reier für den Kaufpreis von 4625 Rbl. S.;
Kissa Nr. 39, groß 11 Thlr. 52 Gr., dem Bauer Jaan Taar für den Kaufpreis von 2400 R. S.

Jamsu Nr. 52, groß 23 Thlr. 57 Gr., dem Bauer Michel Jams für den Kaufpreis von 6700 Rbl. S.

Fellin, den 1. Mai 1874. Nr. 474. 1

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. bringt das Pernau-Fellinsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Bauer Johann Hans Sohn Toom, Erbbesitzer des im Karkusschen Kirchspiele des Pernauschen Kreises, unter dem Gute Pollenhof belegenen Bauerlandgrundstück Kiesa Nr. 31, hieselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm des ihm eigenthümlich gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück dergestalt, mittels bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Contracts, verkauft worden ist, daß dieses Grundstück, mit den zu demselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien, dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies, unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören solle, als hat das Pernau-Fellinsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, — mit Ausnahme der livländischen adeligen Güter-Credit-Societät, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstücks, nebst Gebäuden und Appertinentien, formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 1. November 1874 bei diesem Kreisgerichte, mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen, gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück, sammt Gebäuden und allen Appertinentien, dessen resp. Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll:

Kiesa Nr. 31, groß 31 Thlr., dem Bauern Johann Wolmer's Sohn, Toom, für den Kaufpreis von 5580 R. S. Nr. 510. 1

Fellin den 1. Mai 1874.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. bringt das Pernau-Fellinsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Bauer Hans Kiwwimurd, Erbbesitzer des im Fennernschen Kirchspiele des Pernauschen Kreises, unter dem Gute Neu-Fennern belegenen Grundstücks Luiste abbi Tönnis Nr. 56, hieselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm des ihm eigenthümlich gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück dergestalt, mittels bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Contracts, verkauft worden ist, daß dieses Grundstück, mit den zu demselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien, dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies, unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören solle, als hat das Pernau-Fellinsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, — mit Ausnahme der Livländischen adligen Güter Credit Societät, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstücks, nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 1. November 1874, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen, gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück, sammt Gebäuden und allen Appertinentien, dessen resp. Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll:

Luiste abbi Tönnis Nr. 56, groß 10 Thlr. $33^{69}/_{112}$ Gr., dem Sohne modo Verkäufers Hans Kiwwimurd, gleichfalls Hans Kiwwimurd geheißen, für den Kaufpreis von 5300 R. S.

Fellin, den 1. Mai 1874. Nr. 504. 1

Торги. Torge.

Лифляндская Казенная Палата приглашаетъ желающихъ принять на себя поставку необходимыхъ для препровождаемыхъ по этапу арестантовъ 25 паръ большихъ, 50 паръ среднихъ и 25 паръ малыхъ ножныхъ кандаловъ и 100 паръ подкандальниковъ прибыть въ присутствіе сей палаты въ назначенным для сего на 13. число Августа 1874 года торгу и на 16. число Августа переторжкѣ, въ полдень, и изустно заявить свои предложенія, заранѣе представивъ въ Палату, при просьбахъ виды о своемъ званіи и требуемые залоги на третью часть подрядной суммы, наличными деньгами или законными процентными бумагами кредитныхъ установленій; или же подать, или прислать въ Лифляндскую Казенную Палату, въ день торга, т. е. 13. Августа 1874 года но отнюдь не позже 12 часовъ дня запечатанныя о своихъ предложеніяхъ объявленія, съ соблюденіемъ при этомъ правилъ, установленныхъ ст. 1907—1913 Св. Зак. Гражд. Т. X. Ч. I. изд. 1857 года. При чемъ объявляется: что условія торговъ могутъ желающими быть разсматриваемы въ канцеляріи Казенной Палаты въ присутственные дни и часы и что по заключеніи переторжки никакія новыя предложенія отъ желающихъ приняты не будутъ.

г. Рига, 26. Іюля 1874 года. № 639. 1

Der Livländische Kameralhof fordert alle diejenigen hierdurch auf, welche gesonnen sein sollten, die Lieferung der für die per Etappe zu transportirenden Arrestanten erforderlichen 25 Paar große, 50 Paar mittlere und 25 Paar kleine Fußfesseln sowie 100 Paar Fußfesselnunterzieher, zu übernehmen, sich zu dem dieserhalb auf den 13. August 1874 anberaumten Torgtermine und dem auf den 16. August festgesetzten Peretorgtermine, Mittags, versehen mit den gehörigen Legitimationen und den erforderlichen Saloggen auf den dritten Theil der Podräd-Summe, in baarem Gelde oder in gesetzlich zulässigen procenttragenden Werthpapieren der Credit-Anstalten, welche bei schriftlichen Gesuchen zeitig vorher bei dem Kameralhofe einzureichen sind, — in dem Sitzungslocale dieser Palate zu melden und ihren Bot zu verlautbaren, oder aber ihre diesbezüglichen Angebote in versiegelten Couverts, jedoch nicht später als bis 12 Uhr Mittags am Tage des Torges, d. i. den 13. August 1874, unter Beobachtung der in den Art. 1907—1913 Band X. Theil I des Swod der Civil-Gesetze (Ausgabe 1857) enthaltenen Bestimmungen, bei dem Livländischen Kameralhofe zu verabreichen oder an denselben einzusenden. Wobei hinzugefügt wird: daß die den Torgen zu Grunde gelegten Bedingungen an den Sitzungstagen und Stunden in der Kameralhofs-Kanzellei eingesehen werden können, und daß nach abgeschlossenem Peretorge weiter keine neue Angebote von den Licitanten werden entgegengenommen werden. Nr. 639. 1

Riga, den 26. Juli 1874.

Diejenigen, welche die Lieferung:

1) des Proviants für das Rigasche Brand-Commando, bestehend in 1892 Pud 10 Pfund Roggenmehl und in 195 Pud 30 Pfund Grütze;
2) der Fourage für die Pferde des Rigaschen Brandcommandos, bestehend in 8395 Pud Heu und in 527 Tschetwert 5 Tschetwerik 4 Garnitz Hafer, mit Lieferung für das Jahr vom 1. Januar 1875 bis zum 1. Januar 1876, und
3) des Jahresbedarfs an Lichten und Oel für die Polizei-Verwaltung, das Brandcommando, das Rathhaus, die Stadtgebäuden, das Stadtgefängniß, die Gensd'armerie und die Wache bei den Pulvermagazinen

übernehmen wollen, werden desmittelst aufgefordert, ihre resp. Mindestpreise mittelst schriftlicher versiegelter Eingabe bis 12 Uhr Mittags des 8. August 1874 bei dem Rigaschen Stadt-Cassa-Collegio zu verlautbaren, zeitig zuvor aber sich ebendaselbst zur Unterzeichnung der Lieferungsbedingungen und Bestellung der geforderten Sicherheiten zu melden.

Riga-Rathhaus, den 25. Juli 1874.

Nr. 897. 1

Лица, желающія принять на себя поставку:

1) провіанта для Рижской пожарной команды а именно 1892 пудовъ 10 фунтовъ ржаной муки и 195 пудовъ 30 фунтовъ крупы;
2) фуража для лошадей Рижской пожарной команды, а именно 8395 пудовъ сѣна и 527 четвертей, 5 четвериковъ и 4 гарнцевъ овса, обѣ поставки производятся за годичный срокъ т. е. съ 1. Января 1875 по 1. Января 1876 года, и
3) потребнаго на годовое продовольствіе для Рижской Управы Благочинія, пожарной команды, ратуши, городскихъ зданій, городской тюрьмы, жандармскаго вѣдомства и караула у пороховыхъ магазиновъ количества свѣчей и масла,

приглашаются симъ объявить о требуемыхъ ими цѣнахъ въ письменныхъ запечатанныхъ бумагахъ, подаваемыхъ въ Рижскую Коммисію Городской Кассы къ 8. Августа с. г. въ 12 ч. полудня, заранѣе же тѣмъ лицамъ явиться въ оную же Коммисію для подписки условій, поставки и представленія залоговъ. № 897. 1

Рига-ратгаузъ, 25. Іюля 1874 года.

Отъ С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія объявляется что во исполненіе указа Правительствующаго Сената, для пополненію числящейся на купцахъ Корнициомъ, Скловскомъ и Болоховскомъ Акцизно-откупной недоимки въ суммѣ 25944 руб., будетъ продаваться съ публичныхъ торговъ принадлежащій купцу Арону Мордку Іосіовичу Добрину, состоящій въ г. Житомирѣ, 1. части, 1. квартала, подъ № 471, по большой Чудновской улицы, каменный 2-этажный съ мезониномъ и погребами домъ, на каменномъ фундаментѣ крытый желѣзомъ, длиною $20^1/_2$ шириною 32 арш., въ нижнемъ этажѣ котораго 8 комнатъ, въ двухъ изъ нихъ подѣланы перегородки, отчего образовалось три торговыхъ лавки. Домъ этотъ съ принадлежащею къ нему землею въ количествѣ $173^1/_2$ кв. саж., оцѣненъ въ 4232 руб.

Продажа эта будетъ производиться въ срокъ торга 8. Октября 1874 года съ переторжкою чрезъ три дня, съ 11 часовъ утра въ присутствіи С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія, въ которомъ желающіе могутъ разсматривать опись и другія бумаги до производства сей публикаціи и продажи относящіяся. № 6134. 2

Отъ С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія объявляется, что во исполненіе указа Правительствующаго Сената, для удовлетворенія долговъ Коллежскаго Совѣтника Николая Сергѣева Дурново: ссудной недоимки 2297 р. 76 к. и разсроченнаго капитала и процентовъ 23563 р. 44 к., и помѣщику Федору Коссову 238 руб., — будетъ вновь продаваться съ публичныхъ торговъ принадлежащее Дурново имѣніе, Латыгово, съ пустошами Рудня и Клеменщина, состоящее Витебской губерніи и уѣзда, 3. стана, заключающее въ себѣ земли разнаго качества 3691 д. и строенія: господскій домъ, Флигель и разныя службы, корчма, все старое; оцѣнено по десятилѣтней сложности дохода въ 2470 р. Продажа эта будетъ производиться въ срокъ торга 2. Октября 1874 г., съ переторжкою чрезъ три дня, въ Присутствіи С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія, въ которомъ желающіе могутъ разсматривать опись и другія бумаги до продажи сей и публикаціи относящіяся. № 6416. 2

Виленское окружное Артиллерійское Управленіе приглашаетъ желающихъ къ рѣшительному торгу, имѣющему производиться въ г. Вильнѣ, при окружномъ артиллерійскомъ Управленіи, 19. Августа сего 1874 года, на продажу изъ артиллерійскихъ складовъ округа, поименованныхъ въ прилагаемой ниже вѣдомости металловъ и кожи.

Торгъ будетъ производиться изустный, съ допущеніемъ присылки по почтѣ, или подачи лично и объявленій въ запечатанныхъ конвертахъ.

Къ торгу будутъ допущены всѣ лица, имѣющіе по закону право на вступленіе въ договори съ казною, причемъ подаваемыя къ торгу объявленія, должны быть писаны на гербовой бумаги въ 70 коп. листъ, и при нихъ должно быть приложено свидѣтельство на право торговли и видъ о званіи; въ запечатанныхъ же объявленіяхъ, сверхъ того, должны быть соключены всѣ правила, указанныя въ ст. 1909 ч. I т. X зак. гражданскихъ изд. 1857 г., и на конвертѣ должна быть надпись: „въ Виленское окружное артиллерійское управленіе, къ торгамъ 19. Августа 1874 г."

Объявленія будутъ принимаемы только до двѣнадцати часовъ дня 19. Августа, причемъ отъ изустныхъ торговцевъ, пріемъ объявленій начнется съ 9-ти часовъ утра въ день торга.

Торговаться предложено будетъ отдѣльно на покупку каждаго сорта металла и кожи, согласно того, какъ они въ прилагаемой вѣдомости обозначены отдѣльными номерами, и притомъ неиначе, какъ на все полное количество, предлагаемое въ продажу.

Въ запечатанныхъ объявленіяхъ, должны быть назначаемы цѣны согласно изложеннаго, причемъ предворяется, что условіе желанія покупки, по предложенной цѣнѣ, нѣсколькихъ сортовъ металловъ, неиначе какъ не раздѣльно, — не будетъ принимаемо въ соображеніе.

При назначеніи цѣнъ, дробныя копѣечныя доли, назначать только $^1/_4$, $^1/_2$ и $^3/_4$ к., безъ дальнѣйшаго подраздѣленія.

Подробныя кондиціи къ сему торгу можно разсматривать въ Виленскомъ окружномъ артиллерійскомъ управленіи и въ управленіяхъ складами артиллерійскаго имущества въ г. Ригѣ, и Динабургской и Бобруйской крѣпостныхъ артиллерій ежедневно, кромѣ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 10 часовъ утра до 3 часовъ дня.

Затѣмъ предворяется, что всѣ тѣ объявленія, которыя будутъ написаны не согласно существующихъ *для* сего законоположеній, или въ которыхъ не соблюдены будутъ правила указанныя въ настоящемъ вызовѣ, или же наконецъ, которыя поступятъ въ управленіе склада позже 12 часовъ дня 19. Августа, — вовсе небудутъ приняты. 13640. 1

Вѣдомость

металлическому лому и кожи, подлежащимъ продажѣ изъ артиллерійскихъ складовъ Виленскаго военнаго округа.

№ по порядку.	Наименованіе металлическаго лома.	Количество въ пудахъ.	Стоимость по цѣнѣ. За пудъ.	За все количество. Руб.	Коп.
	Изъ Динабургской крѣпостной артиллеріи:				
1)	Лому чугуна въ орудіяхъ и другихъ крупныхъ предметахъ	2,094	10—12 к.	247	55
	Изъ Динаминдской крѣпостной артиллеріи:				
2)	Лома чугуна въ орудіяхъ и другихъ крупныхъ предметахъ	649	15 к.	97	35
	Изъ Бобруйской крѣпостной артиллеріи:				
3)	Желѣза лому въ дѣло годнаго	61¾	20 к.	12	35
4)	Мѣди желтой лому годнаго	89½	1 р. 60 к.	142	30
5)	Лому чугуна въ снарядахъ и другихъ мелкихъ предметахъ	1033½	10 к.	103	35
6)	Лому чугуна въ орудіяхъ	2,221	7 к.	155	47
	Изъ складовъ артиллерійскаго имущества въ г. Вильнѣ:				
7)	Лому чугуна въ снарядахъ	1,680	10 к.	168	—
	Изъ складовъ артиллерійскаго имущества въ г. Ригѣ:				
8)	Лому чугуна въ орудіяхъ	251	10 к.	25	10
9)	Лому чугууа въ снарядахъ	8,137	10 к.	813	70
10)	Желѣза лому	1,168	20 к.	233	60
11)	Мѣди лому	106	4 р. —	424	—
12)	Стали лому	30¼	1 р. —	30	25
13)	Колки отъ негодныхъ тесачныхъ полкенъ. . .	7	3 к.	—	21

Въ Комитетѣ Рижскаго Военнаго Госпиталя назначены изустные и посредствомъ запечатанныхъ объявленій торги 19. съ переторжкою 23. Августа 1874 года въ 12 часовъ утра, на отдачу съ подряда поставку керосиновыхъ лампъ съ принадлежностями къ нимъ, исправленіе починкою и постройку новыхъ Госпитальныхъ деревянныхъ вещей вмѣсто исключенныхъ по негодности.

Желающія торговаться, могутъ видѣть кондиціи въ Канцеляріи означеннаго Госпиталя ежедневно отъ 9 часовъ утра до 2 часовъ по полудни, кромѣ табельныхъ и воскресныхъ дней до окончанія переторжки, а въ самый день торга или переторжки, имѣютъ предъявить документы о званіи и на право вступленіе въ торги и обязательства съ казною и узаконенный залогъ подъ неустойку изъ 15% подрядной суммы. Залоги принимаются всѣ дозволенные закономъ.

Объявленія о желаніи участвовать на торгахъ и упомянутые документы, какъ равно и свидѣтельства, служащія залогами для обезпеченія подряда и довѣренности, по которымъ свидѣтельства ввѣряются владѣльцами имѣній кому либо для представленія имѣній въ залогъ по обязательствамъ съ казною должны быть на русскомъ языкѣ, если же они писаны на нѣмецкомъ, то долженъ быть приложенъ переводъ ихъ на русскій языкъ засвидѣтельствованный установленнымъ порядкомъ; въ противномъ случаѣ таковыя небудутъ приняты.

№ 1821. 2

За Лифл. Вице-Губернатора:
совѣтникъ: **Гакенъ.**

Старшій секретарь Г. Гафферберг.

Неоффиціальная Часть. Nichtofficieller Theil

Das Gesetz über die

allgemeine Wehrpflicht

in deutscher, russischer, lettischer und estnischer Sprache ist zu haben bei

J. Deubner,
Kaufstraße Nr. 3.

Auf dem publ. Gute Palmhof wird zweimal jährlich (am 3. December und 1. März) ein Pferde-, Vieh-, Flachs- und Kram-Markt abgehalten werden.

Palmhof, den 12. Juli 1874. 2

Tai nakti no 14. us 15. Juli f. g. irr Kulle saimneekam Kahrl **Kolnin nosagts weens 5 gaddus wezs melns sirgs** ar lauku peeri un zittas spalwas wissbahrdrusku sirmainas, wehrtiba 120 Rbl. Sudr.

Klahwin saimneekam Jahn **Braugul** weeni jauni Kirschbruhni perwetl dselsassu wahgi, wahgeem pakkalas galds pahrplihsis un preekscha pee stuhres pussrlppa nokrittuse, arri weenas sakkas ar rehdehm, sedulku un pawiddum leels bruhni perwets luhks; wehrtiba 55 Rbl. S. kas par schahm sahdsibahm sannu war doht dabbuhs 20 Rbl. S. pateizibas maksu. Nr. 114. 1

Pernigel, pagasta waldischana taî 16. Juli 1874.

Superphosphat

aus der Fabrik von **S. Langdale**

verkaufen billigst vom Lager

C. Weber & Co.,
grosse Sandstrasse № 13.

Zur Herbstanwendung empfohlen,
als bewährtes, Kali-Magnesia-Düngemittel,
namentlich auf Wiesen und Flachs (Knollengewächse etc.)

Präp. ächter Leopoldshaller Kainit

bis auf ein Geringes befreit von der in allen **rohen** Leopoldshaller und Stassfurter Kalisalzen enthaltenen starken Beimischung schädlichen Chlormagnesiums.

P. van Dyk, Riga.

Anzeige für Liv- und Kurland.

Aechten Leopoldshaller Kainit,

die zuverlässigste und zweckmässigste Kali- und Magnesia-Düngung,

Superphosphat und Ammoniak - Superphosphat

verkauft

B. Eugen Schnakenburg,
gegenüber der Börse.

Auction.

Zur Erfüllung des Befehls Eines Erlauchten Kaiserlichen Livl. Hofgerichts, sollen Montag den **12. August 1874 kleine Schloßstraße Nr. 17,** eine Treppe hoch, um 3½ Uhr Nachm., diverse Möbeln, als: 1 Sopha, 1 Sophatisch, 1 Spiegel, 1 Büffet, 2 Schränke, 1 Flügel, 2 doppelläufige Flinten rc. gegen gleich baare Zahlung öffentlich versteigert werden.

Krons-Auctionator, Coll.-Ass. Constantinowitsch.

Riga-Bolderaaer Eisenbahn.

Die Betriebs-Einnahmen betrugen:

pro Juli 1874	7,658	Rbl.
„ „ 1873	5,686	„
mithin pro Juli 1874 mehr . .	1,972	Rbl.

Anzeige für Liv- und Kurland.

Sinna.

Neween Wahzsemmê, bet arri paschâ Englandê atrohdahs tahdi blehschi, kas us sawu sliktu prezzi wirsû sitt to stempeli, kahda irr teem senn isslaweteem un pasihstameem fabrikanteem, zaur ko tad daschs zilweks arri muhsu semmes gabbalâ teek apmahnehts. Lai nu tahdas blehnas wairs newarretu isdarriht, esmu ar weenu no teem wezzakeem un wissu-wairak isslaweteem Englandes fabrikanteem Scheffield pilssehtâ notaisijis tahdu kontrakti, ka winnam buhs us wissahm preeksch mannas gruntigas Englischu magasines apstelletahm leetahm mannu, zaur kontrakti weenigi man peederrigu sihmi jeb stempeli wirsû sist. Schi sihme tà isskattahs kà augschu sihmetu.

JOHN REDLICH
6, Eyre St.
SHEFFIELD.

Par wissu to prezzi, us kurru schahda sihme atrohdama, warru apgalwoht, ka ta ihsteni labba un teizama; pirzeji katrâ jaunâ prezzes pakkâ atraddihs scho sinnu ar mannas rohkas appakschrastku.

J. Redlich,
Riga & Sheffield

Редакторъ **А. Клингенбергъ.**

Дозволено цензурою. Рига, 7. Августа 1874 г. Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ.)